



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

Брюксел, 13 ноември 2013 г.
(OR. en)

14607/1/13
REV 1

LIMITE

PV/CONS 45
JAI 881
COMIX 538

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ¹

Относно: **3260-о** заседание на Съвета на Европейския съюз
(ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ) проведено в Люксембург на
7 и 8 октомври 2013 г.

¹ Информация за обсъжданията на законодателни актове в Съвета, други обсъждания в Съвета, открити за обществеността, и открити дебати се съдържа в допълнение 1 към настоящия протокол.

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

1. Приемане на предварителния дневен ред 4

ПРАВОСЪДИЕ

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

2. Одобряване на списъка на точки „А“ 4

3. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни (общ регламент относно защитата на данните) [първо четене]..... 4

4. Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно защитата по наказателноправен ред на еврото и на другите парични знаци срещу подправяне и за замяна на Рамково решение 2000/383/ПВР на Съвета [първо четене]..... 5

5. - Предложение за регламент на Съвета за създаване на Европейска прокуратура (EPPO) [първо четене] 5

- Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (Евроюст) [първо четене]

6. Други въпроси..... 6

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

7. Одобряване на списъка на точки „А“ 6

8. Други въпроси..... 6

ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

9. Други въпроси..... 7

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

10. Временни договорености за седалище на Европейския полицейски колеж (CEPOL) 7

11. Въпроси, свързани със свободното движение на хора 7

12.	Сирия: защита на бежанците, последни събития	7
13.	Неотдавнашните събития в Лампедуза: проблемът с миграционните потоци и загубата на човешки живот в открито море в Средиземноморския регион.....	8
14.	Първи годишен форум за преместването, 25 септември 2013 г.	9
15.	Други въпроси.....	9
ПРИЛОЖЕНИЕ — Изявления за протокола на Съвета.....		10

*

* *

1. **Приемане на предварителния дневен ред**

14105/13 OJ/CONS 45 JAI 833

По искане на Италия Съветът добави следната точка в предварителния дневен ред:
„Неотдавнашните събития в Лампедуза: проблемът с миграционните потоци и загубата на човешки живот в открито море в Средиземноморския регион“. Съветът прие изменения дневен ред.

ПРАВОСЪДИЕ

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

(открито обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

2. **Одобряване на списъка на точки „А“**

14106/13 PTS A 61

Съветът одобри списъка на точки „А“, изложен в док. 14106/13.

Документите, посочени в точка 2, са следните:

Точка 2: 14057/1/13 REV 1 CODEC 2124 SCHENGEN 33 SCH-EVAL 114
FRONT 132 COMIX 517
14057/13 ADD 1
14057/13 ADD 2 REV 1
PE-CONS 30/13 SCHENGEN 16 SCH-EVAL 82 FRONT 61
COMIX 334 CODEC 1216

Повече информация по приемането на тези точки се съдържа в допълнението към настоящия протокол.

3. **Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни (общ регламент относно защитата на данните) [първо четене]**

– Ориентационен дебат

14260/13 DATAPROTECT 138 JAI 848 MI 819 DRS 179 DAPIX 121
FREMP 140 COMIX 526 CODEC 2165

След задълбочен обмен на мнения председателят заключи следното:

- 1) Съветът изрази подкрепа за принципа, че при важни транснационални случаи в проекта за регламент следва да се установи механизъм за обслужване на едно гише, за да се постигне едно-единствено надзорно решение, което да се взема бързо, да гарантира съгласувано прилагане, да предоставя правна сигурност и да намалява административната тежест. Това е важен фактор за укрепването на разходната ефективност на правилата за защита на данните за международната търговия, като така се допринася за растежа на цифровата икономика.
- 2) Бъдещата експертна работа по тази тема ще продължи по модела, при който надзорният орган на основното място на установяване единствен взема надзорно решение, но изключителната му компетентност се ограничава до упражняването на определени правомощия.

- 3) Компетентната работна група ще проучи кои точно са правомощията, които надзорният орган на основното място на установяване да упражнява, както и методите за укрепване на „близостта“ между физическите лица и надзорния орган, който взема решение, чрез привличане на „местните“ надзорни органи в процеса на вземане на решение. Тази близост е важен аспект от защитата на индивидуалните права.
- (4) Като друг важен елемент на този модел за увеличаване на последователността при прилагането на правилата на ЕС за защита на данните, работната група освен това ще проучи кои са правомощията и ролята, които биха могли да бъдат поверени на Европейския комитет по защита на данните като механизъм за обжалване.

Също така председателят уточни, че бъдещата работа на Съвета по тази тема би могла да включва някои елементи от т.нар. модел на съвместно вземане на решение.

4. **Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно защитата по наказателноправен ред на еврото и на другите парични знаци срещу подправяне и за замяна на Рамково решение 2000/383/ПВР на Съвета [първо четене]**

- Общ подход
14085/1/13 REV 1 DROI PEN 114 JAI 831 ECOFIN 831 UEM 320 GAF 44
CODEC 2131

Съветът постигна общ подход след проведения много кратък обмен на мнения по текста на предложението, което се съдържа в приложението на док. 14085/1/13 REV 1. Този общ подход ще послужи за основа на бъдещите преговори с Европейския парламент в рамките на обикновената законодателна процедура по член 294 от ДФЕС.

5. **Предложение за регламент на Съвета за създаване на Европейска прокуратура (EPPO) [първо четене]**

12558/13 EPPO 3 EUROJUST 58 CATS 35 FIN 467 COPEN 108
+ COR 1 (hr)

Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (Евроюст) [първо четене]

12566/13 EUROJUST 59 EPPO 4 CATS 36 COPEN 109 CODEC 2163
+ COR 1

= Представяне от Комисията и ориентационен дебат

Съветът

- приветства и двете предложения;

- отбеляза, че редица въпроси и по двете досиета трябва да бъдат доразвити и/или уточнени, както и че работата на техническо равнище ще продължи в тази посока;
- отбеляза, че предстоящата работа следва да се ръководи от стремежа да се осигури участието на възможно най-голям брой държави членки в Европейската прокуратура.

6. Други въпроси

- **Информация от председателството за текущи законодателни предложения**
Съветът взе под внимание актуалното състояние на преговорите по двете програми „Правосъдие“ от МФР и отбеляза, че има реални изгледи за скорошно постигане на съгласие. Председателството ще положи всички възможни усилия за ясното разграничаване на програмите от МФР в областта на вътрешните работи и на правосъдието при преговорите, което ще бъде основа на неговата работа.

Съветът взе под внимание актуалното състояние на преговорите по европейската заповед за разследване.

Съветът отбеляза, че преговорите по директивата за обезпечаване и конфискация на облаги от престъпна дейност продължават с оглед постигането на споразумение на първо четене до края на годината.

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

7. Одобряване на списъка на точки „А“ 14107/13 PTS A 62 + REV 1 (pt)

Съветът одобри списъка на точки „А“, който се съдържа в док. 14107/13 + REV 1 (pt).

Изявленията по тези точки са изложени в приложението.

8. Други въпроси

Представителят на Комисията обърна внимание на делегатите на конференцията „Assises de la Justice“, която Комисията организира на 21—22 ноември 2013 г. в Брюксел по въпросите на бъдещето на политиката в областта на правосъдието.

ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

(открито обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

9. Други въпроси

- **Информация от председателството за текущи законодателни предложения**
Съветът изрази съгласие да отложи разглеждането на този въпрос.

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

10. Временни договорености за седалище на Европейския полицейски колеж (CEPOL)

Съветът отбеляза, че по време на работен обяд министрите са се договорили с общо съгласие, че след като CEPOL се премести от Bramshill, той следва да получи седалище в Будапеща (Унгария). Законодателният акт ще трябва да бъде приет възможно най-скоро, въз основа на член 87, параграф 2, буква б) от ДФЕС съгласно обикновената законодателна процедура.

Делегацията на Люксембург направи изявление, поместено в приложението към настоящия протокол (стр. 12). Франция изказа принципната си подкрепа за опасенията на делегацията на Люксембург.

11. Въпроси, свързани със свободното движение на хора

- Междинен доклад от Комисията

Съветът взе под внимание представения устно междинен доклад на Комисията по въпроси от областта на свободното движение на хора. Комисията заключи временно, че няма доказателства за широко разпространена злоупотреба с права на свободно движение. Въпреки това тя предложи редица мерки за подобряване на изпълнението в контекста на действащата правна рамка.

Съветът прикани Комисията да продължи да събира и анализира данни, за да представи окончателния доклад на Съвета по ПВР през декември 2013 г.

12. Сирия: защита на бежанците, последни събития

Съветът припомни решителната ангажираност на ЕС да засили помощта си за засегнатото население в Сирия и съседните държави и прикани държавите членки да увеличат усилията си в тази област, по-специално ако положението в Сирия продължи да се влошава.

Съветът приветства постигнатия напредък за създаване на Регионална програма за закрила и прикани Комисията да продължи своята важна работа по тази програма както във връзка с положението на бежанците, така и с аспектите на развитието на този регион от Близкия изток.

Съветът взе под внимание резултатите на мисията за установяване на фактите, организирана от Комисията в сътрудничество с EASO и Frontex, в рамките на която бяха посетени България, Кипър и Гърция, с цел наблюдение на положението в тези държави членки по отношение на настоящия и потенциалния миграционен натиск с произход най-вече от Сирия.

Най-накрая Съветът постигна съгласие да продължи разглеждането на положението в Сирия — и по-специално защитата на сирийските бежанци — на едно от следващите си заседания.

13. Неотдавнашните събития в Лампедуза: проблемът с миграционните потоци и загубата на човешки живот в открито море в Средиземноморския регион

– По искане на Италия

По време на своето изказване италианският министър припомни трагичния инцидент, настъпил край брега на остров Лампедуза, както и големия брой на жертвите, и направи няколко предложения, за да се избегне повтарянето на подобни трагични инциденти в Средиземно море. По-конкретно, той призова да се свика съвместна работна група с участието на Италия и на Комисията с цел да се набележат конкретни мерки за справяне със сегашната ситуация. Няколко държави членки и Комисията подкрепиха предложението.

По време на последвалия дебат министрите изразиха солидарността си с Италия за трагичните инциденти край Лампедуза. За справяне с първопричините на това явление като цяло бе подчертана необходимостта от укрепване на сътрудничеството с държавите на произход и транзитните държави в областта на незаконната миграция. Също така беше изтъкната необходимостта от засилване на борбата с незаконното превеждане през границата и трафика на хора, както и значението на укрепването на ролята и капацитета на Frontex. Съветът постигна съгласие да продължи да следи този въпрос отблизо.

14. **Първи годишен форум за преместването, 25 септември 2013 г.**

- Информация от Комисията

Съветът взе предвид предоставената от Комисията информация относно резултатите от Първия годишен форум за преместването (Брюксел, 25 септември 2013 г.). Малта подчерта важността на конкретната солидарност между държавите членки за изпълнение на преместването в рамките на Съюза.

15. **Други въпроси**

– **Способности за граждански мисии по линия на ОПСО** (по искане на ЕСВД)

ВП Аштън направи кратък преглед на понастоящем действащите мисии по линия на ОПСО и обясни, че ще трябва да се заделят повече ресурси за гарантирането на сигурността на участващия персонал. Тя благодари на министрите на вътрешните работи и правосъдието за техния принос към мисиите и отправи искане към тях да продължат да правят повече в тази област, тъй като установяването и поддържането на такива мисии продължава да бъде предизвикателство. Накрая тя подчерта колко е важно да има налице стратегии за оттегляне.

– **Резултати от работата на неофициалната среща на министрите на вътрешните работи от шенгенските държави с външни сухопътни граници**
= Информация от Финландия

Съветът взе под внимание предоставената от делегациите на Финландия и Полша информация относно резултатите от работата на неофициалната среща на министрите на вътрешните работи от шенгенските държави с външни сухопътни граници.

– **Преработен план за действие на Гърция в областта на управлението на убежището и миграцията**
= Информация от Гърция
14347/13 ASIM 79 COMIX 529

Съветът отбеляза усилията на Гърция да подобри своите системи за убежище и миграция. Комисията заяви намерението си да проведе посещения на място за оценка на изпълнението на гръцкия план за действие.

ИЗЯВЛЕНИЯ ЗА ПРОТОКОЛА НА СЪВЕТА

По точка 12 от списъка на точки „А“:

Решение на Съвета за упълномощаване на Комисията да започне преговори по споразумение между Европейския съюз и Исландия, Норвегия и Лихтенщайн за бъдещите финансови вноски на държавите от ЕАСТ, членуващи в ЕИП, за икономическото и социално сближаване в Европейското икономическо пространство

ИЗЯВЛЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

„Според Комисията не е необходимо в решение на Съвета за упълномощаване на Комисията да започне преговори да се посочва материалноправно основание. Прибързано е на такъв ранен етап да се определя правилното материалноправно основание за подписване и сключване на бъдещо споразумение. Изборът на материалноправно основание трябва да се направи в съответствие с установената практика на Съда на Европейския съюз въз основа на обективни фактори като цел и съдържание на споразумението.“

По точка 13 от списъка на точки „А“:

Решение на Съвета за упълномощаване на Комисията да започне преговори от името на Европейския съюз за нов протокол към Споразумението за партньорство в областта на рибарството с Демократична република Сао Томе и Принсипи — Приемане

ИЗЯВЛЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

„Комисията не счита за необходимо в решение на Съвета за разрешаване на започването на преговори да се посочва материалноправно основание.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА НИДЕРЛАНДИЯ И ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

„Нидерландия и Обединеното кралство са на мнение, че последващата оценка на сегашния протокол към Споразумението за партньорство в областта на рибарството с Демократична република Сао Томе и Принсипи предизвиква безпокойство относно договарянето на нов протокол, поради което те не могат да подкрепят това. Тези делегации желаят, по-специално, да изразят загрижеността си във връзка с равнището на риболова на акули във водите на Демократична република Сао Томе и Принсипи. Оказва се, че липсва ясна система на управление, която да е в състояние да осигури необходимото опазване на тези видове. Последващата оценка поражда съмнения и по въпроса дали протоколът осигурява достатъчно ползи за местната риболовна промишленост. Освен това, както изглежда, икономическата възвращаемост за Европейския съюз не показва добро съотношение между разходи и ползи.“

По точка 10 от дневния ред: Временни договорености за седалище на Европейския полицейски колеж (CEPOL)

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ЛЮКСЕМБУРГ

„Приема се, че предложената процедура се прилага без да се засяга параграф 6 от общия подход, приложен към Съвместното изявление на Европейския парламент, Съвета на ЕС и Европейската комисия относно децентрализираните агенции от 19 юли 2012 г., в който се припомня, че политическите решения относно седалищата на децентрализираните агенции трябва да се вземат от представители на държавите членки, заседаващи на равнище държавни и правителствени ръководители, или от Съвета. Люксембург припомня, че в Съвместното изявление относно децентрализираните агенции се посочва, че институциите отчитат общия подход, когато вземат решения относно децентрализираните агенции на ЕС, след като анализират всеки случай поотделно. Люксембург може да се съгласи с предложената процедура за постигане на политическо споразумение относно временното седалище на CEPOL само доколкото целта на тази процедура е да се определи временното седалище на агенция в съответствие с действащия правен инструмент.“
